

3. Igenlő válasz esetén, ezt az értelmezést korlátozzák-e a közösségi jog általános elvei, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elve?
4. A 3. kérdésre adott igenlő válasz esetén e korlátozással kapcsolatban a következő kérdés merül fel: szélesebb körű lehet-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem Algemene wet bestuursrecht 4:49. cikke (1) bekezdésének alapjául szolgáló nemzeti jogi elve az általános közösségi jogi elveknél, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elvéénél, amelyek a koordinációs rendelet alkalmazása során figyelembe veendőek?
5. Jelentőséggel bír-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem közösségi jogi elvének alkalmazása során az EK 10. cikkre is figyelemmel az a körülmény, hogy a kedvezményezett közjogi jogi személy?

(<sup>1</sup>) HL L 374., 1. o.

**A Raad van State (Hollandia) által 2006. szeptember 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant kontra Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening**

(C-385/06. sz. ügy)

(2006/C 310/05)

Az eljárás nyelve: holland

### A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State (Hollandia)

### Az alapeljárás felei

Fellebbező: Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant

A fellebbezési eljárásban ellenérdekű fél: Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) a) Levezethető-e a tagállam, illetve valamely hatóságának hatásköre közvetlenül – tehát nemzeti jogi alap hiányában – valamely [közösségi] rendeletből?
- b) Igenlő válasz esetén, az 1993. július 20-i 2082/93/EGK tanácsi rendelettel módosított, a 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek

egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet (<sup>1</sup>) (a továbbiakban: koordinációs rendelet) 23. cikkének (1) bekezdése biztosít-e hatáskört a támogatás megállapításáról szóló határozat visszavonására és a kifizetett összeg visszakövetelésére, tekintettel arra, hogy a koordinációs rendelet 23. cikke az e cikk szerinti szabálytalanságok és gondatlanság esetén a tagállamokat erre kötelezi?

- 2) Nemleges válasz esetén, az EK 249. cikkel összefüggésben az EK 10. cikk alapján a rendelettel összhangban értelmezendő-e az Algemene wet bestuursrecht (általános közigazgatási törvény) 4:49. cikkének (1) bekezdéséhez hasonló nemzeti jogszabályi rendelkezés, amely szerint a hatóság a támogatás megállapításáról szóló határozatot visszavonhatja vagy a kedvezményezett terhére módosíthatja, ha (a) olyan tény vagy körülmény merül fel, amelyről a hatóságnak a támogatás megállapításakor ésszerűen nem lehetett hivatalos tudomása és amelynek ismeretében a támogatást kisebb összegben kellett volna megállapítani, (b) a támogatás megállapítása jogsértő volt és a kedvezményezett erről tudott vagy tudnia kellett volna, (c) a kedvezményezett a támogatás megállapítását követően nem teljesítette a támogatáshoz kapcsolódó kötelezettségeket?

- 3) Igenlő válasz esetén, ezt az értelmezést korlátozzák-e a közösségi jog általános elvei, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elve?

- 4) A harmadik kérdésre adott igenlő válasz esetén, e korlátozással kapcsolatban a következő kérdés merül fel: szélesebb körű lehet-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem Algemene wet bestuursrecht 4:49. cikke (1) bekezdésének alapjául szolgáló nemzeti jogi elve az általános közösségi jogi elveknél, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elvéénél, amelyek a koordinációs rendelet alkalmazása során figyelembe veendőek?

- 5) Jelentőséggel bír-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem közösségi jogi elvének alkalmazása során az EK 10. cikkre is figyelemmel az a körülmény, hogy a kedvezményezett közjogi jogi személy?

- 6) A koordinációs rendelet 23. cikkének (1) bekezdése alapján vissza kell-e vonni a megállapított támogatást és vissza kell-e követelni a kifizetett összeget, ha megállapítható, hogy a tagállam a jogellenesen nyújtott támogatást az Európai szociális Alapnak már visszafizette vagy legalábbis evégett intézkedett, amennyiben a koordinációs rendelet 23. cikkének (1) bekezdése alapján vagy az Algemene wet bestuursrecht rendelettel összhangban értelmezett 4:49. cikkének (1) bekezdése alapján a megállapított támogatás visszavonandó és a kifizetett összeg visszakövetelendő?

7) Amennyiben a koordinációs rendelet 23. cikkének (1) bekezdése alapján nem áll fenn visszavonási és visszakövetelési kötelezettség, van-e a közösségi jognak más olyan rendelkezése, mint például az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(1)</sup>, amelynek alapján a tagállam közvetlenül vagy az Algemene wet bestuursrecht rendelettel összhangban értelmezett 4:49. cikkének (1) bekezdése alapján köteles a jelen ügyben vitatotthoz hasonlóan a közösségi jog megsértésével nyújtott támogatás visszavonására és visszakövetelésére?

<sup>(1)</sup> HL L 374., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 312., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 1. fejezet, 1. kötet, 340. o.

**A Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Ausztria) által 2006. szeptember 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH kontra Fernwärme Wien GmbH**

(C-393/06. sz. ügy)

(2006/C 310/06)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Ausztria)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Alperes: Fernwärme Wien GmbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1) Úgy kell-e értelmezni a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: 2004/17/EK irányelv), hogy az irányelv 3. cikke szerinti ágazati tevékenységet végző ajánlatkérő az emellett versenyfeltételek között végzett tevékenysége tekintetében is az irányelv hatálya alá tartozik?

2) Abban az esetben, ha ez csak a közsféra ajánlatkérőire vonatkozik: az olyan vállalkozás, mint a Fernwärme Wien Ges.m.b.H. közjogi intézménynek minősül-e a 2004/17/EK irányelv vagy az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: 2004/18/EK irányelv) értelmében, ha az a távhőszolgáltatást egy meghatározott területen valódi versenytárs nélkül végzi, vagy az épületfűtés piacára sorolandó be, amely olyan energiahordozókat is magában foglal, mint a gáz, olaj, szén stb.?

3) Az olyan társaság – amely nem ipari vagy kereskedelmi jellegű tevékenységeket is folytat – által versenyfeltételek között végzett tevékenység a 2004/17/EK irányelv vagy a 2004/18/EK irányelv hatálya alá sorolandó-e, ha hatáson intézkedések, mint például mérlegszerűen és könyvelésileg elkülönített számlacsoportok, révén a versenyfeltételek között végzett tevékenységek keresztfinanszírozása kizárható?

<sup>(1)</sup> HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.

<sup>(2)</sup> HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

**A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2006. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Codirex Expeditie B.V. kontra Staatssecretaris van Financiën**

(C-400/06. sz. ügy)

(2006/C 310/07)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Codirex Expeditie B.V.

Alperes: Staatssecretaris van Financiën